

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 223

Volume 24

8 August 1981

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- Commission Regulation (EEC) No 2279/81 of 7 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Commission Regulation (EEC) No 2280/81 of 7 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Commission Regulation (EEC) No 2281/81 of 7 August 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice 5
- * Commission Regulation (EEC) No 2282/81 of 7 August 1981 amending Regulation (EEC) No 532/75 concerning the recovery on exportation of aids granted in respect of skimmed-milk powder for use as feed and in respect of skimmed milk processed into compound feedingstuffs 6**
- * Commission Regulation (EEC) No 2283/81 of 7 August 1981 amending Regulation (EEC) No 1098/68 in respect of the refund to be granted for the sugar contained in milk products 10**
- * Commission Regulation (EEC) No 2284/81 of 7 August 1981 fixing the minimum price payable to producers for dried plums derived from prunes d'Ente and the amount of production aid for prunes for the 1981/82 marketing year 12**
- * Commission Regulation (EEC) No 2285/81 of 7 August 1981 amending Regulation (EEC) No 28/81 laying down transitional provisions concerning the holding and putting into circulation of Greek viticultural products following the accession of Greece 14**
- * Commission Regulation (EEC) No 2286/81 of 7 August 1981 providing, for the 1981/82 wine year, for the possible termination of long-term storage contracts for grape must and concentrated grape must 15**

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 2287/81 of 7 August 1981 amending for the third time Regulation (EEC) No 2254/80 laying down for the wine-growing year 1980/81 detailed rules for the distillation of the by-products of wine making	16
Commission Regulation (EEC) No 2288/81 of 7 August 1981 on the supply of common wheat to the Republic of Benin as food aid	18
Commission Regulation (EEC) No 2289/81 of 7 August 1981 on the supply of milled long grain rice to Somalia as food aid	21
Commission Regulation (EEC) No 2290/81 of 7 August 1981 abolishing the counter-vailing charge on tomatoes originating in Romania	23
Commission Regulation (EEC) No 2291/81 of 7 August 1981 abolishing the counter-vailing charge on tomatoes originating in Albania	24
Commission Regulation (EEC) No 2292/81 of 7 August 1981 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	25
Commission Regulation (EEC) No 2293/81 of 7 August 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar.	28

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2161/81 of 29 July 1981 applying a special intervention measure for common wheat of minimum breadmaking quality at the start of the 1981/82 marketing year (OJ No L 210, 30. 7. 1981)	29
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2279/81
of 7 August 1981
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 August 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	73.77
10.01 B	Durum wheat	115.69 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	27.48 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	52.71
10.04	Oats	12.17
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	53.10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	4.42 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	43.49 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	116.26
11.01 B	Rye flour	51.01
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	192.32
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	125.56

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2280/81**of 7 August 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 August 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0.25	0.25	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2281/81
of 7 August 1981
altering the export levies on starch products manufactured from rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2742/75 of 29 October 1975 on production refunds in the cereals and rice sectors ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1956/81 ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 (2) thereof,

Whereas the export levies on starch products manufactured from rice were fixed by Regulation (EEC) No 3016/80 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2200/81 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 3016/80 to the prices of broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 2742/75, fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3016/80, are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.
⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 57.
⁽⁴⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 13.
⁽⁵⁾ OJ No L 312, 22. 11. 1980, p. 26.
⁽⁶⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1981 altering the export levies on starch products manufactured from rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Export levy
11.08 A II	Rice starch	32.25

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2282/81
of 7 August 1981

amending Regulation (EEC) No 532/75 concerning the recovery on exportation of aids granted in respect of skimmed-milk powder for use as feed and in respect of skimmed milk processed into compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 10 (3) thereof,

Regulation (EEC) No 532/75 is hereby amended as follows:

1. In Article 1 (2) the words 'Regulation (EEC) No 990/72⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 453/73⁽⁸⁾' are replaced by the words 'Regulation (EEC) No 1725/79⁽⁷⁾'.

(7) OJ No L 199, 7. 8. 1979, p. 1.

Whereas the second subparagraph of Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 986/68⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 855/81⁽³⁾, provides that where skimmed milk or skimmed-milk powder is exported in the form of denatured skimmed-milk powder or compound feedingstuffs any aid paid out in respect thereof is to be recovered; whereas, to that end, an amount equal to the amount of the aid is to be charged at the time of exportation; whereas the amounts to be so charged and the administrative procedure to be followed in such case were fixed by Commission Regulation (EEC) No 532/75⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1686/81⁽⁵⁾;

2. In Article 2 (1) the words '(b) of the second subparagraph of Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 193/75⁽¹⁾' are replaced by the words 'Article 22 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3183/80⁽¹⁾'.

(1) OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

Whereas it is appropriate to replace in Regulation (EEC) No 532/75 references to Commission Regulations (EEC) No 990/72 and (EEC) No 193/75, by references to those Regulations which have in the meantime replaced them, that is to say Regulation (EEC) No 1725/79⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80⁽⁷⁾, and Regulation (EEC) No 3183/80⁽⁸⁾;

3. In the Annex, as regards Common Customs Tariff subheadings ex 04.02 A II and ex 04.02 B I, the reference in the description to 'Article 2 of Regulation (EEC) No 990/72' is replaced by a reference to 'Article 3 of Regulation (EEC) No 1725/79'.

Article 2

Whereas, at the same time, errors in the Danish text of the Annex to Regulation (EEC) No 532/75 should be corrected;

In the Danish text of Regulation (EEC) No 532/75, the Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee for Milk and Milk Products,

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

(3) OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 15.

(4) OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 20.

(5) OJ No L 169, 26. 6. 1981, p. 16.

(6) OJ No L 199, 7. 8. 1979, p. 1.

(7) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

(8) OJ No L 338, 13. 12. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

BILAG

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb, der skal opkræves (ECU/100 kg)
ex 04.02 A II ex 04.02 B I	Mælk i pulverform eller som granulat (tilsat eller uden sukker), med et fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder, denatureret i henhold til bestemmelserne i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1725/79.	54,60
23.07	Foderstoffer med påsætning af melasse eller sukker; andet tilberedt dyrefoder:	
	B. Andre varer, med indhold af glucose eller glucosesirup henhørende under pos. 17.02 B og 17.05 B, stivelse eller mælkeprodukter, også blandet med andre produkter:	
	I. Med indhold af stivelse, glucose og glucosesirup:	
	a) Uden indhold af stivelse eller med indhold af stivelse på 10 vægtprocent og derunder:	
	ex 1. Med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent:	
	(aa) Uden indhold af mælkepulver(*)	—
	(bb) Med indhold af mælkepulver(*) på under 10 vægtprocent	5,04
	2. Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent:	
	(aa) Uden indhold af mælkepulver(*)	—
	(bb) Med indhold af mælkepulver(*) på:	
	(11) Under 30 vægtprocent	16,24
	(22) 30 vægtprocent og derover	27,44
23.07 B I b)	3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent:	
	(aa) Uden indhold af mælkepulver(*)	—
	(bb) Med indhold af mælkepulver(*) på:	
	(11) Under 30 vægtprocent	16,24
	(22) 30 vægtprocent og derover, men under 40 vægtprocent	19,60
	(33) 40 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	25,20
	(44) 50 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	30,80
	(55) 60 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	36,40
	(66) 70 vægtprocent og derover	40,60
	4. Med indhold af mælkeprodukter på 75 vægtprocent og derover:	
	(aa) Uden indhold af mælkepulver(*)	—
	(bb) Med indhold af mælkepulver(*) på:	
	(11) Under 30 vægtprocent	16,24
	(22) 30 vægtprocent og derover, men under 40 vægtprocent	19,60
	(33) 40 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent	25,20
	(44) 50 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	30,80
	(55) 60 vægtprocent og derover, men under 70 vægtprocent	36,40
	(66) 70 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	40,60
	(77) 75 vægtprocent og derover, men under 80 vægtprocent	43,40
	(88) 80 vægtprocent og derover	47,60

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb, der skal opkræves (ECU/100 kg)
23.07 B I (fortsat)	b) Med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent : ex 1. Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på under 10 vægtprocent 5,04 2. Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på : (11) Under 30 vægtprocent 16,24 (22) 30 vægtprocent og derover 27,44 3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på : (11) Under 60 vægtprocent 30,80 (22) 60 vægtprocent og derover 44,80 c) Med indhold af stivelse på over 30 vægtprocent : ex 1. Med indhold af mælkeprodukter på under 10 vægtprocent : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på under 10 vægtprocent 5,04 2. Med indhold af mælkeprodukter på 10 vægtprocent og derover, men under 50 vægtprocent : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på : (11) Under 30 vægtprocent 16,24 (22) 30 vægtprocent og derover 27,44 3. Med indhold af mælkeprodukter på 50 vægtprocent og derover : (aa) Uden indhold af mælkepulver(*) — (bb) Med indhold af mælkepulver(*) på : (11) Under 60 vægtprocent 30,80 (22) 60 vægtprocent og derover 36,40 II. Uden indhold af stivelse, glucose eller glucosesirup, men med indhold af mælkeprodukter : a) Uden indhold af mælkepulver(*) — b) Andre varer 47,60	

(*) Som mælkepulver forstås produkter henhørende under positionerne 04.02 A II b) 1 eller 04.02 A II b) 2, med fedtindhold på 11 vægtprocent og derunder.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2283/81

of 7 August 1981

amending Regulation (EEC) No 1098/68 in respect of the refund to be granted
for the sugar contained in milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by the Act of Accession of Greece, and in
particular Article 17 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 (1) of Commission
Regulation (EEC) No 1098/68⁽²⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 242/80⁽³⁾, the refund to be
granted for the sucrose added to milk products within
subheading 04.02 B of the Common Customs Tariff is
applicable only if the sucrose added is produced from
beet or sugar cane harvested within the Community ;

Whereas, pursuant to paragraph 4 of Protocol 17
annexed to the 1972 Act of Accession⁽⁴⁾, notwith-
standing Article 15 (1) of Council Regulation (EEC)
No 766/68⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1489/76⁽⁶⁾, the export refund applicable to the
United Kingdom may be granted for white sugar
produced from raw sugar imported under that
Protocol ;

Whereas, subsequently, preferential import arrange-
ments for sugar together with a guarantee of purchase
and import were introduced by Protocol 3 on sugar
annexed to the ACP-EEC Convention of Lomé⁽⁷⁾, by
Council Decision 75/614/EEC of 25 February 1975
concerning the importation of cane sugar originating
in the overseas countries and territories (OCT)⁽⁸⁾ and
by the Agreement between the European Economic
Community and the Republic of India on cane
sugar⁽⁹⁾; whereas the implementation of those
arrangements and, in particular, of the aforementioned
guarantee requires extension of the applicability of the
export refund system to preferential imported sugar ;

Whereas Regulation (EEC) No 1098/68 should be
amended accordingly and, at the same time, certain
references to Council Regulations which have
subsequently been consolidated should be adapted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Regulation (EEC) No 1098/68 is hereby amended as
follows :

1. In Article 2 (3), the references to 'Regulation No
1009/67/EEC' in the first and second subpara-
graphs are replaced in each case by references to
'Regulation (EEC) No 1785/81'.

2. The following paragraph 4 is added to Article 2 :

'4. For the purposes of paragraph 1 (b), sucrose
shall be treated as sucrose produced from beet or
sugar cane harvested within the Community when
that sucrose has been :

(a) imported into the Community by virtue of :

- Protocol 3 on sugar annexed to the
ACP-EEC Convention of Lomé,
- Decision 75/614/EEC,
- the Agreement between the European
Economic Community and the Republic of
India on cane sugar ; or

(b) obtained from one of the products imported by
virtue of the provisions referred to in (a) above.'

3. In Article 4, the expression 'Council Regulation
(EEC) No 823/68 of 28 June 1968' is replaced by
the expression 'Council Regulation (EEC) No
2915/79 of 18 December 1979'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

(3) OJ No L 27, 2. 2. 1980, p. 27.

(4) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(5) OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

(6) OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

(7) OJ No L 25, 30. 1. 1976, p. 1.

(8) OJ No L 268, 17. 10. 1975, p. 43.

(9) OJ No L 190, 23. 7. 1975, p. 36.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2284/81**of 7 August 1981****fixing the minimum price payable to producers for dried plums derived from
prunes d'Ente and the amount of production aid for prunes for the 1981/82
marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
516/77 of 14 March 1977 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1118/81⁽²⁾, and in particular Article 3c
thereof,

Whereas Article 3a (3) of Regulation (EEC) No 516/77
requires the minimum price payable to producers to
be calculated for Member States other than Greece on
the basis of:

- the minimum price level in force during the pre-
vious marketing year, and
- the trend in production costs in the fruit and vege-
tables sector;

Whereas application of those criteria requires the
minimum price to be fixed at the level given below
for Member States other than Greece;

Whereas Article 3b of the same Regulation defined
the criteria for fixing the level of production aid;
whereas application of those criteria requires the
amount of aid to be fixed at the level given below for
Member States other than Greece;

Whereas, with regard to Greece, Article 103 of the Act
of Accession lays down that the minimum price
payable to Greek producers is to be established on the
basis of the prices paid in Greece to national
producers during the reference period defined in
Article 1 of Regulation (EEC) No 41/81⁽³⁾ and
adapted to take account of the difference between
Greek price levels and the price level fixed for the
other Member States;

Whereas application of those criteria requires the
minimum price to be fixed for Greece at the level
given below;

Whereas, with regard to Greece, the said Article 103
defines the criteria for fixing the amount of produc-
tion aid;

Whereas application of those criteria requires the
amount of the aid to be fixed at the level given below
for Greece;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Products Processed from Fruit
and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The minimum price payable to producers
referred to in Article 3a (3) of Regulation (EEC) No
516/77 is hereby fixed for the 1981/82 marketing year
per 100 kilograms of dried plums derived from prunes
d'Ente, ex grower, of size 66 fruit per 500 grams and
with a moisture content of 21 to 23 %, at 154.12
ECU for Member States other than Greece and at the
same level for Greece.

2. For the marketing year in question, the amount
of production aid for prunes within subheading 08.12
C of the Common Customs Tariff and referred to in
Article 3a of Regulation (EEC) No 516/77 is hereby
fixed, per 100 kilograms net for products of size 66
fruit per 500 grams, at 68.10 ECU for Member States
other than Greece and at the same level for Greece.

3. Where processing is carried out outside the
Member State where the raw material was produced,
that Member State shall supply the Member State
which pays the processing aid with proof that the
requirement to pay the minimum price to producers
has been complied with.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of
the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 September 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 73, 21. 3. 1977, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 10.

⁽³⁾ OJ No L 3, 1. 1. 1981, p. 12.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2285/81**of 7 August 1981****amending Regulation (EEC) No 28/81 laying down transitional provisions concerning the holding and putting into circulation of Greek viticultural products following the accession of Greece**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular Article 73 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 28/81⁽¹⁾ lays down transitional measures in respect of the holding and releasing into circulation of Greek viticultural products made before the date of accession and which do not comply with the Community rules in force on that date; whereas other transitional provisions relating only to description and presentation were laid down in Annex I to the Act of Accession and, subsequently, in Article 23 (2) of Commission Regulation (EEC) No 997/81⁽²⁾ in respect of the holding and releasing of the same products into circulation; whereas, in order to ensure a consistent interpretation of the various texts, it should be clearly stated that the scope of Regulation (EEC) No 28/81 includes Greek viticultural products made before accession and which do not comply with the provisions of the Community rules other than the special provisions in respect of description and presentation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 28/81 is hereby replaced by the following:

'Article 1

Products referred to in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 337/79, produced in Greece before 1 January 1981 and not complying with the Community rules in force other than those in respect of description and presentation as at 1 January 1981, may be held with a view to sale and released for consumption in Greece or exported to non-member countries until stocks are exhausted or until 31 December 1982, whichever is the earlier, provided that they comply with the Greek provisions in force prior to 31 December 1980.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 2, 1. 1. 1981, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 106, 16. 4. 1981, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2286/81**of 7 August 1981****providing, for the 1981/82 wine year, for the possible termination of long-term storage contracts for grape must and concentrated grape must**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80⁽²⁾, and in particular Articles 8 (3) and 9 (5) thereof,

Whereas Article 12 of Commission Regulation (EEC) No 2600/79⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2252/81⁽⁴⁾, makes it possible to terminate long-term storage contracts for grape must or concentrated grape must;

Whereas enrichment of the harvest, where it is necessary, must be carried out before most of the long-term storage contracts for grape must, or concentrated grape must, have expired; whereas it is therefore advisable to open, for the 1981/82 wine year, the possibility of terminating the contracts referred to in Article 12 of the said Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The possibility of terminating long-term storage contracts for grape must and concentrated grape must, as referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 2600/79, is hereby opened for the 1981/82 wine year.
2. The storage contracts referred to in paragraph 1 shall be terminated at the request of the producers concerned. In such cases, the right to storage aid shall subsist for the period during which the grape must and concentrated grape must were subject to such a contract.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 297, 24. 11. 1979, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 227, 29. 8. 1981, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2287/81**of 7 August 1981****amending for the third time Regulation (EEC) No 2254/80 laying down for the wine-growing year 1980/81 detailed rules for the distillation of the by-products of wine making**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3456/80⁽²⁾, and in particular Articles 39 (7) and 65 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 878/77 of 6 April 1977 on the exchange rates to be applied in agriculture⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 850/81⁽⁴⁾, and in particular Articles 4 (3) and 5 thereof,

Whereas Article 9 of Commission Regulation (EEC) No 2254/80⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3246/80⁽⁶⁾, laid down that distillation operations must be completed by 31 August 1981; whereas, as a result of the substantial extent of the distillation measures undertaken during this wine-growing year and of the fact that distillery activity slows down in summer, distilleries will not be able to meet the prescribed time limit; whereas the period for carrying out this distillation should therefore be extended by one month; whereas, accordingly, certain other dates which are fixed on the basis of the time limit for distillation should be adapted as a result of that extension;

Whereas in order to avoid discrimination against certain producers and to avoid any error of interpretation which might come about in respect of the representative rates to be applied pursuant to Commission Regulation (EEC) No 373/78⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1943/78⁽⁸⁾, and Commission Regulation (EEC) No 1054/78⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1380/80⁽¹⁰⁾, it should be stated that the representative rate applicable remains the

same for all distillation operations carried out within the framework of Regulation (EEC) No 2254/80;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2254/80 is hereby amended as follows:

1. In Article 4 (1) '31 July 1981' is replaced by '31 August 1981';
2. In Article 4 (3) '31 August 1981' is replaced by '31 October 1981';
3. In Article 4 (4) '31 August 1981' is replaced by '15 October 1981';
4. In Article 9 '31 August 1981' is replaced by '30 September 1981';
5. In Article 11 (3) '1 October 1981' is replaced by '1 December 1981';
6. The following Article 12a is inserted:

'Article 12a

The representative rate applicable for conversion into national currency of the prices and amounts referred to in this Regulation shall be that in force on 16 December 1980.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 August 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 18.

⁽³⁾ OJ No L 106, 29. 4. 1977, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 4. 4. 1981, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 227, 29. 8. 1980, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 341, 16. 12. 1980, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 53, 24. 2. 1978, p. 7.

⁽⁸⁾ OJ No L 221, 12. 8. 1978, p. 5.

⁽⁹⁾ OJ No L 134, 22. 5. 1978, p. 40.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 140, 5. 6. 1980, p. 57.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2288/81
of 7 August 1981
on the supply of common wheat to the Republic of Benin as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 19 May 1981 the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 3 000 tonnes of cereals to the Republic of Benin under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX I

1. **Programme** : 1981
 2. **Recipient** : the Republic of Benin
 3. **Place or country of destination** : Benin
 4. **Product to be mobilized** : common wheat
 5. **Total quantity** : 3 000 tonnes
 6. **Number of lots** : one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** : ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F).
 8. **Method of mobilizing the product** : intervention
 9. **Characteristics of the goods** : the common wheat must be of fair and merchantable quality and correspond at least to the minimum quality required for intervention at the reference price (humidity 15.5 %)
 10. **Packaging** : in bulk
 11. **Port of shipment** : a Community port
 12. **Delivery stage** : cif
 13. **Port of landing** : Cotonou
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders** : 20 August 1981 at 12 noon
 16. **Shipment period** : 10 to 30 September 1981
 17. **Security** : 6 ECU per tonne
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering cif Nach cif zu bringende Menge Τόνοι cif Tonnage cif Tonnage à mettre en caf Tonnellaggio da mettere in cif Cif aan te leveren hoeveelheid	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	3 000 t	Coopérative agricole de l'arrondissement de Reims 16, boulevard du Val-de-Vesle Boîte postale 405 51 064 Reims Cedex	Reims-Vrilly (51)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2289/81

of 7 August 1981

on the supply of milled long grain rice to Somalia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 8 000 tonnes of cereals to Somalia under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁶⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to the Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

ANNEX

1. **Programme** : 1981
2. **Recipient** : Somalia
3. **Place or country of destination** : Somalia
4. **Product to be mobilized** : milled long grain rice
5. **Total quantity** : 2 759 tonnes
6. **Number of lots** : two
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure** :
Ente Nazionale Risi, Piazza Pio XI, 1, Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product** : Community market
9. **Characteristics of the goods** :
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests,
 - moisture : 15 %,
 - broken rice : 5 % maximum,
 - chalky grains : 5 % maximum,
 - grains striated with red : 3 % maximum,
 - spotted grains : 1.5 % maximum,
 - stained grains : 1 % maximum,
 - yellow grains : 0.050 % maximum,
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging** :
 - in bags ⁽¹⁾,
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g,
 - net weight of the bags : 50 kg,
 - marking of the bags :
letters at least 5 cm high :
'Rice / Gift of the European Economic Community to Somalia'
11. **Port of shipment** : a Community port
12. **Delivery stage** : cif
13. **Port of landing** : Mogadishu (1 380 tonnes) — Berbera (1 379 tonnes)
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs** : tendering
15. **Deadline for the submission of tenders** : 14 September 1981 at 12 noon
16. **Shipment period** : 1 to 31 October 1981
17. **Security** : 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2290/81

of 7 August 1981

abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Romania

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2236/81
of 3 August 1981⁽³⁾ introduced a countervailing charge
on tomatoes originating in Romania;

Whereas the present trend of prices for Romanian
products on the representative markets referred to in
Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 668/78⁽⁵⁾, recorded or calculated
in accordance with the provisions of Article 5 of that

Regulation indicated that entry prices have been at
least equal to the reference price for two consecutive
market days; whereas the conditions specified in the
second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No
1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing
charge on imports of these products originating in
Romania can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2236/81 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 218, 4. 8. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 5. 4. 1978, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2291/81**of 7 August 1981****abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Albania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1116/81⁽²⁾, and in
particular the second subparagraph of Article 27 (2)
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2163/81
of 29 July 1981⁽³⁾, introduced a countervailing charge
on tomatoes originating in Albania;

Whereas for this product originating in Albania there
were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled
and the countervailing charge on imports of tomatoes
originating in Albania can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2163/81 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 30. 4. 1981, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 30. 7. 1981, p. 39.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2292/81**of 7 August 1981****altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1949/81⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the fourth subparagraph of Article
16(2) thereof,

Whereas the export refunds on cereals and on wheat
or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation
(EEC) No 2275/81⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2275/81 to the
information known to the Commission that the export

refunds at present in force should be altered to the
amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1
(a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75,
exported in the natural state, as fixed in the Annex to
Regulation (EEC) No 2275/81, are hereby altered as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 222, 7. 8. 1981, p. 23.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1981 altering the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description	Refund (ECU/tonne)
10.01 A	Common wheat and meslin for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — Zone V — other third countries	30-00 41-00 38-00 15-00
10.01 B	Durum wheat for exports to : — Morocco, Tunisia and Zone V — other third countries	70-00 —
10.02	Rye for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — Zone II b) — other third countries	10-00 12-00 0
10.03	Barley for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — the Iberian peninsula and Zone II b) — Japan — other third countries	17-00 20-00 — 0
10.04	Oats for exports to : — Switzerland, Austria and Liechtenstein — other third countries	0 —
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour (!): — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	70-00 66-29 61-66 57-02 52-85 47-28

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Refund
ex 11.01 B	Rye flour ⁽¹⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 700	35-00
	— of an ash content of 701 to 1 150	35-00
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	35-00
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	35-00
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal ⁽¹⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 950	140-00
	— of an ash content of 951 to 1 300	140-00
	— of an ash content of 1 301 to 1 500	140-00
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal ⁽¹⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	70-00

⁽¹⁾ Destinations mentioned in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79 (OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1).

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2293/81
of 7 August 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the market in sugar ⁽¹⁾, and in parti-
cular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽²⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 2278/81 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the

information known to the Commission that the levies
at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 8 August
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 7 August 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.
⁽³⁾ OJ No L 222, 7. 8. 1981, p. 31.

ANNEX

to the Commission Regulation of 7 August 1981 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	15.79
	B. Raw sugar	11.43 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2161/81 of 29 July 1981 applying a special intervention measure for common wheat of minimum breadmaking quality at the start of the 1981/82 marketing year

(Official Journal of the European Communities No L 210 of 30 July 1981)

Page 37, Article 1 :

for: 'Regulation (EEC) No 2158/81',

read: 'Regulation (EEC) No 2062/81 ⁽⁶⁾

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 22. 7. 1981, p. 6.'

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new EURONORMS in German, English, French, Italian and Dutch. The EURONORMS which are available up to the present in English are indicated by an asterisk (*).

Sales prices valid from 1 July 1976.

		<i>Price in £</i>
Information circular No 3	Conversion values for steel hardness	2·60
(*) EURONORM 2-80	Tensile test on steel (revision)	2·50
(*) EURONORM 11-80	Tensile test on steel sheet and strip less than 3 mm thick	1·20
(*) EURONORM 54-80	Small hot-rolled steel channels (revision)	0·80
(*) EURONORM 55-80	Hot-rolled equal flange tees with radiused root and toes in steel (revision)	0·80
(*) EURONORM 65-80	Hot-rolled round steel bars for screws and rivets (revision)	0·80
(*) EURONORM 109-80	Conventional Rockwell hardness tests. Rockwell scales HRN and HRT. Rockwell scales HRBm and HR 30 Tm for thin products (revision)	1·85
(*) EURONORM 146-80	Tinplate and blackplate in coil form for subsequent cutting into sheets — Qualities, dimensions and tolerances	3·00
(*) EURONORM 149-80	Flat products in high yield strength steels for cold forming — Wide flats, sheet/plate, wide and narrow strip	2·40
(*) EURONORM 155-80	Weathering steels for structural purposes — Quality standard	2·40

The following is a list of all the EURONORMS so far published:

(*) Information circular No 1	Standard samples for the chemical analysis of iron and steel products, second edition (1974)	1-85
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1-35
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0-85
(*) EURONORM 3-79	Brinell hardness test for steel — second edition	1-30
(*) EURONORM 4-79	Rockwell hardness test for steel (Scales A, C, B, F) — second edition	1-30
(*) EURONORM 5-79	Vickers hardness test for steel — second edition	1-40
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0-60
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0-60
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et la résistance à la traction de l'acier	0-60
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0-60
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclus	0-75
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0-60
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0-60
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0-60
EURONORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0-60
EURONORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0-75
EURONORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1-60
(*) EURONORM 18-79	Selection and preparation of samples and test pieces for steel and iron and steel products — second edition	2-00
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0-60
(*) EURONORM 20-74	Definition and classification of grades of steel, second edition	1-20
(*) EURONORM 21-78	General technical delivery requirements for steel and iron and steel products — second edition	1-80
EURONORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0-75
EURONORM 23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1-35
EURONORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1-85
(*) EURONORM 27-74	Designation of steels, third edition	1-80
EURONORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-20
EURONORM 29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-85
EURONORM 30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	1-00
EURONORM 31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0-75
EURONORM 34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-75
EURONORM 38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0-60
EURONORM 41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0-60
EURONORM 42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-10
EURONORM 44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0-60
EURONORM 46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1-10
EURONORM 48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0-60
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0-85
EURONORM 51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 52-67	Vocabulaire du traitement thermique	8-15
EURONORM 53-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles	0-60
EURONORM 54-63	Petits fers U laminés à chaud	0-60
EURONORM 55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0-60

(*)	EURONORM	56-77	Hot-rolled equal angles (with radiused root and toes) — second edition	0-60
(*)	EURONORM	57-78	Hot-rolled unequal angles (with radiused root and toes) — second edition	0-80
(*)	EURONORM	58-78	Hot-rolled flats for general purposes — second edition	0-80
(*)	EURONORM	59-78	Hot-rolled square bars for general purposes — second edition	0-80
(*)	EURONORM	60-77	Hot-rolled round bars for general purposes — second edition	0-60
	EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0-60
	EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0-60
	EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0-60
(*)	EURONORM	67-78	Hot-rolled bulb flats — second edition	0-80
	EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
	EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0-60
	EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0-60
	EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
(*)	EURONORM	75-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of the molybdenum in steels and cast irons — Photometric method	0-80
	EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0-60
	EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0-85
	EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	1-10
	EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimension, poids, tolérances	0-60
(*)	EURONORM	82-79	Steel for the reinforcement of concrete with an improved bonding action — Dimensions, Mass, Tolerances — General requirements (Sheet 1 — Sheet 2)	1-80
	EURONORM	83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2-70
	EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	2-20
	EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité	1-00
	EURONORM	86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1-70
	EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	2-20
	EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1-85
	EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1-10
	EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité	0-85
	EURONORM	91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
(*)	EURONORM	92-75	Hot-rolled flats for spring leaves	0-60
	EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
	EURONORM	94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité	0-60
(*)	EURONORM	95-79	Heat resisting steels — Quality requirements	2-70
(*)	EURONORM	96-79	Tool steels — Quality requirements	4-00
	EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique	0-60
	EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
	EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3-15
	EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0-60
	EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0-60
	EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés, laminées à froid et à chaud	1-70
(*)	EURONORM	107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip	2-20
	EURONORM	108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0-60
	EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1-10
(*)	EURONORM	111-72	Continuously hot-rolled non-coated mild unalloyed steel sheet and strip for cold-forming — Quality standard	0-80
	EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	2-20
	EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0-60
	EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0-60
(*)	EURONORM	117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*)	EURONORM	118-75	Methods for determining the magnetic properties of magnetic steel sheet with the 25 cm Epstein square	1-70
	EURONORM	119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fascicule 1 à fascicule 5	4-40
	EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0-60

(*) Euronorm 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey)	0-60
(*) Euronorm 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1-70
(*) Euronorm 123-75	High temperature tests — Creep test for steel	1-10
(*) Euronorm 124-77	Verification of Vickers hardness-testing machines	0-80
(*) Euronorm 125-77	Verification of Brinell hardness-testing machines	0-60
(*) Euronorm 126-77	Semi-processed steel strip for the construction of magnetic circuits	1-60
(*) Euronorm 127-77	Calibration of reference blocks for use with Vickers hardness-testing machines	0-80
(*) Euronorm 128-77	Calibration of reference blocks for use with Brinell hardness-testing machines	0-80
(*) Euronorm 129-76	Nickel alloy steel plate and strip for application at low temperature — Quality requirements	1-70
(*) Euronorm 130-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Quality standard	0-60
(*) Euronorm 131-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	0-60
(*) Euronorm 132-79	Cold-rolled steel strip for springs — Quality requirements	1-80
(*) Euronorm 133-79	Round wire rod in non-alloy and alloy steel for the manufacture of wire for covered electrodes, for gas-shielded arc welding and for submerged arc welding — Quality standard	1-00
(*) Euronorm 134-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of aluminium in non-alloy steels — Method by atomic absorption spectrophotometry	0-80
(*) Euronorm 138-79	Prestressing steels	3-75
(*) Euronorm 141-79	Austenitic stainless steel plate and strip for application at low temperature — Technical conditions of delivery	2-40
(*) Euronorm 142-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Quality standard	2-00
(*) Euronorm 143-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	1-30
(*) Euronorm 144-79	Round wire rod in stainless and heat resisting steel intended for the product of welding consumables — Quality standard	0-80
(*) Euronorm 145-78	Tinplate and blackplate in sheet form — Qualities, dimensions and tolerances	2-65
(*) Euronorm 147-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Quality standard	1-80
(*) Euronorm 148-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Tolerances on dimensions and shape	1-20

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany:

Beuth-Verlag GmbH
Burggrafenstraße 4-10, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg:

Institut belge de normalisation — IBN —
avenue de la Brabançonne 29, 1040 Bruxelles

in Denmark:

Dansk Standardiseringsråd,
Arehøjvej 12, DK-2900 Hellerup

in France:

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92080 Paris

in Greece:

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
Didotou 15, Athens 144/Greece

in Ireland:

Institute for Industrial Research and Standards,
Ballymun Road, Dublin 9

in Italy:

Ente Nazionale Italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands:

Nederlands, Normalisatie-Instituut — NNI —
Kalfjeslaan 2, 2623 AA Delft

in the United Kingdom:

British Standards Institution (BSI),
2 Park Street, London W1A 2BS

Interested residents of third countries are asked to contact the Office for Official Publications of the European Communities, Boite postale 1003, Luxembourg 1.